

metabo®

W 750-100
W 750-115
W 750-125

W 850-100
W 850-115
W 850-125
WP 850-115
WP 850-125
WEV 850-115
WEV 850-125

W 900-115

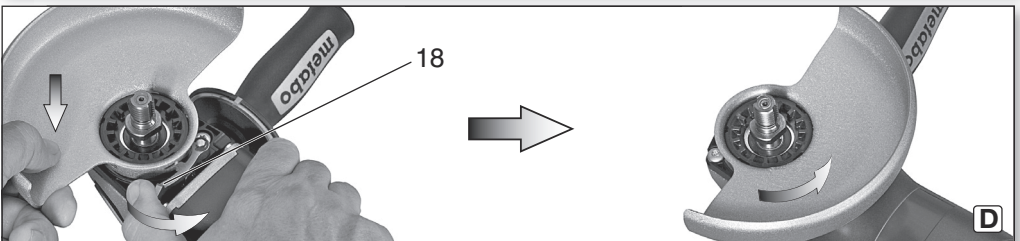
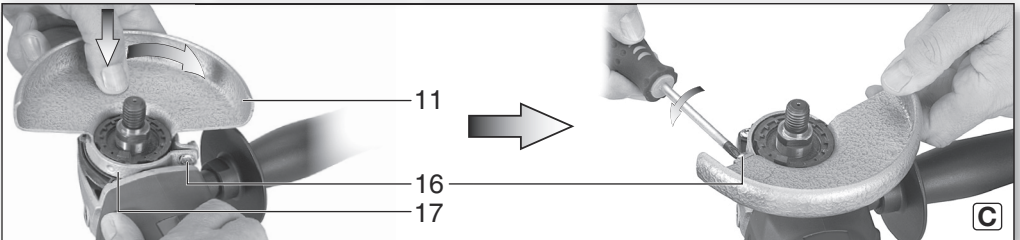
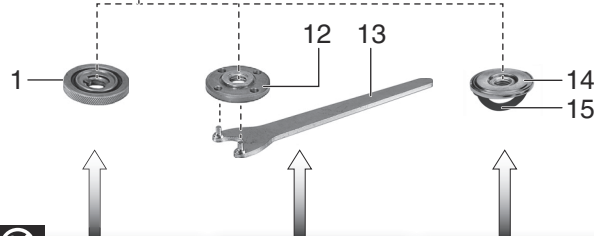
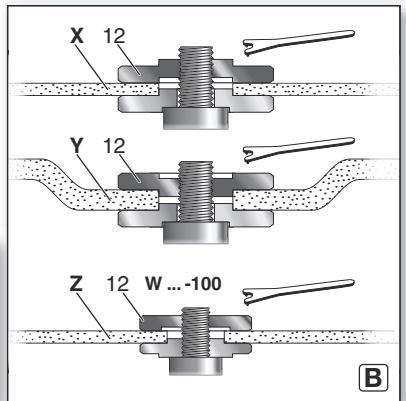
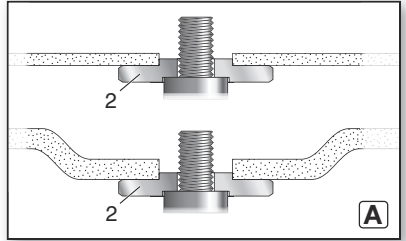
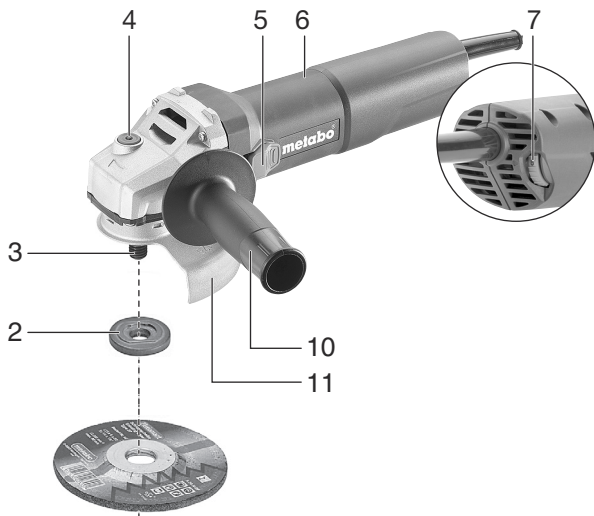
W 1100-115
W 1100-125
WP 1100-115


WQ 1100-125

WEQ 1400-125



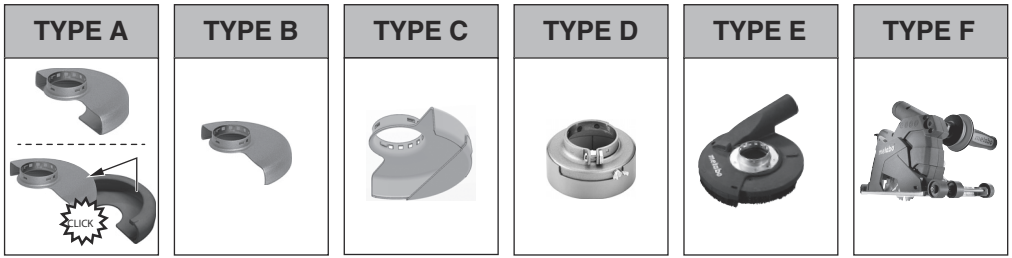
sl Izvirna navodila 5



		W 750-100 *1) 03603..	W 750-115 *1) 03604..	W 750-125 *1) 03605..	W 850-100 *1) 03606..	W 850-115 *1) 03607..	W 850-125 *1) 03608..	WP 850-115 *1) 03609..	WP 850-125 *1) 03610..	WEV 850-115 *1) 03616..	WEV 850-125 *1) 03611..	W 900-115 *1) 03615..	W 1100-115 *1) 03613..	W 1100-125 *1) 03614..	WP 1100-115 *1) 03612..	WQ 1100-125 *1) 10035..	WEQ 1400-125 *1) 00347..
Quick		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	✓	✓
\varnothing	mm (in)	100 (4)	115 (4 1/2)	125 (5)	100 (4)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	125 (5)
t_{max1}	mm (in)	7,1 (⁹ / ₃₂)											10 (³ / ₈)				
t_{max2}	mm (in)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,1 (⁹ / ₃₂)
t_{max3}	mm (in)	6 (¹ / ₄)															
t_{max4}	mm (in)	7,1 (⁹ / ₃₂)															
t_{max5}	mm (in)	15 (¹⁹ / ₃₂)															
M / I	- / mm (in)	M 10/19,5 (³ / ₄)	M 14/19,5 (³ / ₄)	M 10/19,5 (³ / ₄)	M 14 / 19,5 (³ / ₄)								M 14 / 20 (²⁵ / ₃₂)				
n_0	min ⁻¹ (rpm)	11500											12000		1150 0		
n_V	min ⁻¹ (rpm)	-	-	-	-	-	-	-	-	3000 - 11500	-	-	-	-	-	-	-
P₁	W	750			850	850	850	850	850	850	900	1100	1100	1100	1100	1100	1400
P₂	W	475				520				480	540	700	700	700	700	780	
m	kg (lbs)	1,8 (4.0)								1,9 (4.2)	1,8 (4.0)	2,1 (4.7)		2,2 (4.8)			
$a_{h,SG}/K_{h,SG}$	m/s ²	11,1/1,5	6,7/1,5	6,7/1,5	7,5/1,5	7,2/1,5	7,2/1,5	7,5/1,5	7,5/1,5	5,8/1,5	7,0/1,5	7,2/1,5	7,5/1,5	7,5/1,5	8,1/1,5	7,5/1,5	8,5/1,5
$a_{h,DS}/K_{h,DS}$	m/s ²	<2,5/1,5															
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	93/3	94/3	94/3	91/3	95/3	95/3	90/3	92/3	93/3	95/3	95/3	89/3	89/3	89/3	89/3	90/3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	101/3	102/3	102/3	99/3	103/3	103/3	98/3	100/3	101/3	103/3	103/3	97/3	97/3	97/3	97/3	98/3


 *2) 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU
 *3) EN 62841-1:2015+A11:2022, EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021, EN IEC 63000:2018

2024-10-10, Bernd Fleischmann
 Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



*1

*2
















*3

*4

+

*5

+

		TYPE
1	1.1 	B / C
	1.2 	D
	1.3 	E
2	2.1  	A / C
	2.2  	A
	2.3  	A / F
	2.4 	A / C
3	3.1 	-
4	4.1 	A / B / C
	4.2 	-
5	5.1 	B / C
	5.2 	-



*1 $\varnothing_{\max} = 100 \text{ mm (4")}$ 630346000
 $\varnothing_{\max} = 115 \text{ mm (4 1/2")}$ 630351000
 $\varnothing_{\max} = 125 \text{ mm (5")}$ 630352000

W 750 / W 850 / WP 850 / WEV 850 / W 900:

*2 $\varnothing = 100 \text{ mm}$: 339209520

*2 $\varnothing = 115 \text{ mm}$: 339209510

*2 $\varnothing = 125 \text{ mm}$: 339209500

W 1100 / WP 1100:

*2 $\varnothing = 115 \text{ mm}$: 339209480

*2 $\varnothing = 125 \text{ mm}$: 339209470

WQ 1100 / WEQ 1400:

*2 $\varnothing = 125 \text{ mm}$: 339206910

W1100, WP1100, WQ1100, WEQ1400:


*3 $\varnothing = 80 \text{ mm}$: 623276000

*4 $\varnothing = 125 \text{ mm}$: GED 125: 626732000

*5 $\varnothing = 125 \text{ mm}$: CED 125: 626730000

*5 $\varnothing = 125 \text{ mm}$: CED 125 Plus: 626731000

A  (M 14) 6.30706
(M 10) 34110205

B  WQ 1100-125, WEQ 1400-125:
(M 14) 6.30802

C  (M 14) 316047600

D  $\varnothing_{\max} = 125 \text{ mm (5")}$
630401000

Izvirna navodila

1. Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo: Ti kotni brusilniki, označeni s tipom in serijsko številko *1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic *2) in predpisov *3). Tehnična dokumentacija pri *4) - glejte stran 3.

2. Pravilna uporaba

Kotni brusilniki so z originalno dodatno opremo Metabo primerni za brušenje, brušenje s smirkovim papirjem, dela z žičnatimi ščetkami in rezalno brušenje kovine, betona, kamna in podobnih materialov brez uporabe vode.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, odgovarja uporabnik.

Upoštevati je treba splošno priznane predpise za preprečevanje nesreč in priložene varnostne napotke.

3. Splošni varnostni napotki



Upoštevajte besedila, označena s tem simbolom, da zagotovite lastno varnost in varnost svojega električnega orodja!



OPOZORILO – Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO – Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.

Vse varnostne napotke in navodila hranite za prihodnjo uporabo.

Električno orodje vedno predajte naprej skupaj s temu dokumenti.

4. Posebni varnostni napotki

4.1 Splošni varnostni napotki za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, dela z žičnimi ščetkami ali rezalno brušenje:

a) **To električno orodje lahko uporabite kot brusilnik, brusilni papir, žično krtačko, rezalnik za luknje ali rezalnik. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in podatke, ki jih prejmete skupaj z napravo.** Če naslednjih navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.

b) **To električno orodje ni primerno za poliranje.** Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo ogrožanja in poškodbe.

c) **Električnega orodja ne uporabljajte v namene, za katere ni izrecno zasnovano in predvideno s strani proizvajalca.** Tovrstna

predelava lahko vodi do izgube nadzora in resnih telesnih poškodb.

d) **Ne uporabljajte obdelovalnega orodja, ki ni bilo posebej predvideno in priporočeno s strani proizvajalca za to električno orodje.** Samo zato, ker lahko opremo pritrđite na svoje električno orodje, vam to še ne zagotavlja varne uporabe.

e) **Dovoljeno število vrtljajev priključka mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Obdelovalno orodje, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti v zrak.

f) **Zunanji premer in debelina priključka morata ustrezati dimenzijskim podatkom vašega električnega orodja.** Nepravilno dimenzioniranih priključkov ni možno dovolj zavarovati oz. nadzorovati.

g) **Mere za pritrđitev orodja se morajo ujemati z merami pritrđilnih sredstev električnega orodja.** Obdelovalno orodje, ki se vrti neenakomerno, močno vibrira in lahko povzroči izgubo nadzora.

h) **Ne uporabljajte poškodovanega orodja. Pred vsako uporabo pregledjte obdelovalno orodje kot npr. brusilne plošče glede luščenja in razpok, brusilne krožnike glede razpok, obrabljenosti ali močne izrabljenosti, žične krtače pa glede zrahljanih ali zlomljenih žic. V primeru padca električne naprave ali priključka preverite, če sta se naprava ali priključek poškodovala, oz. uporabite nepoškodovan priključek. Če ste obdelovalno orodje pregledali in ga nato vstavili, se morate vi in v bližini nahajajoče se osebe odmakniti iz območja vrtečega se obdelovalnega orodja in pustiti napravo, da eno minuto deluje pri najvišjem številu vrtljajev.** Poškodovano obdelovalno orodje se med tem časom testiranja običajno zlomi.

i) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na aplikacijo uporabite zaščito za cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. V kolikor je primerno, nosite masko proti prahu, glušnike, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas varuje pred delci brušenja in materiala.** Oči zaščitite pred tujki, ki letijo naokrog in nastajajo pri različnih aplikacijah. Protiprašne ali dihalne maske morajo filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Če ste dalj časa izpostavljeni hrupu, lahko pride do poslabšanja sluha.

j) **Pri drugih osebah bodite pozorni na varno oddaljenost do vašega delovnega območja. Vsak, ki stopi v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni deli obdelovanca ali zlomljeni priključki lahko odletijo proč in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.

k) **Pri delih, pri katerih lahko s priključkom zadenete prikrte električne vode ali lastni priključni kabel, vedno držite električno orodje samo za izolirane površine ročaja. Stik z vodom,**

ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in vodi do električnega udara.

l) Priključnega kabla ne približujte vrtečim priključkom. Če izgubite nadzor nad napravo, se priključni kabel lahko preroga ali zaplete ter potegne vašo roko do vrtečega priključka.

m) Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se obdelovalno orodje popolnoma ne ustavi. Vrteči priključek lahko pride v stik z odlagalno površino in izgubite lahko nadzor nad električno napravo.

n) Električno orodje ne sme delovati, ko ga prenašate. Vaša oblačila so lahko po naključnem stiku z vrtečim se obdelovalnim orodjem zagrabljena in obdelovalno orodje se lahko zarine v vaše telo.

o) Redno čistite prezračevalne odprtine svojega električnega orodja. Ventilator motorja povleče prah v ohišje in močno nabiranje kovinskega prahu lahko povzroči električne nevarnosti.

p) Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko povzročijo vžig teh materialov.

q) Ne uporabljajte obdelovalnega orodja, ki potrebuje tekoče hladilno sredstvo. Uporaba vode ali drugih hladilnih sredstev lahko vodi do električnega udara.

4.2 Povratni udarec in ustreza varnostna opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknenega ali blokiranega vrtečega se obdelovalnega orodja, kot npr. brusilne plošče, brusilnega krožnika, žične krtače itd. Zatkanje ali blokiranje vodi do nenadne zaustavitve vrtečega se obdelovalnega orodja. S tem je pospešeno nenadzorovano električno orodje v nasprotni smeri vrtenja obdelovalnega orodja na mestu blokiranja.

Če se npr. brusilna plošča zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilne plošče, ki se spušča v obdelovanca, ujame in s tem uide brusilna plošča ali povzroči povratni udarec. Brusilna plošča se nato premika proti ali stran od upravljavca, odvisno od smeri vrtenja plošče na mestu blokiranja. Pri tem se brusilne plošče lahko tudi zlomijo.

Povratni udar je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali napačnih delovnih pogojev. Lahko ga preprečite z ustreznimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

a) Električno orodje dobro držite in svoje telo in roke postavite v položaj, v katerem lahko nadzorujete sile povratnega udarca. Vedno uporabljajte dodatni ročaj, če je ta na voljo, da imate največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi momenti pri zagonu. Upravljavec lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvladuje sile povratnega udarca in reakcije.

b) Svojih rok nikoli ne držite v bližini vrtečega se obdelovalnega orodja. Obdelovalno orodje se lahko ob povratnem udarcu premakne po vaši roki.

c) S telesom se izogibajte območja, v katerem se bo premikalo električno orodje v primeru povratnega udarca. Povratni udarec potisne električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusilne plošče na mestu blokiranja.

d) Posebej previdno delajte v območju kotov, ostrih robov itd. Preprečite, da bi obdelovalno orodje udarilo ob obdelovanec in se zanj zataknilo. Vrteče se obdelovalno orodje je pri kotih, ostrih robovih ali, ko se odbije, nagnjeno k temu, da se zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

e) Za zažaganje lesa ne uporabite lista za verižno žago, segmentiranih diamantnih rezalnih plošč z več kot 10-mm razmikom med segmenti ali nazobčanega lista žage. Takšno obdelovalno orodje lahko velikokrat povzroči povratni udarec in izgubo nadzora.

4.3 Posebni varnostni napotki za brušenje in rezalno brušenje:

a) Uporabljajte brusilno orodje, ki je dovoljeno izključno za vaše električno orodje, ter zaščitni pokrov za to brusilno orodje. Brusilno orodje, ki ni predvideno za to električno orodje, ne more biti zadostno zavarovano in je nezanesljivo.

b) Kolenaste brusne plošče je treba montirati tako, da njihova brusna površina ne moli preko ravni roba zaščitnega pokrova. Napačno montirane brusne plošče, ki moli preko ravni roba zaščitnega pokrova, ni mogoče zadostno izolirati.

c) Zaščitni pokrov mora biti varno nameščen na Električno orodje in nastavljen tako, da dosežete najvišjo mero varnosti, t.j. najmanjši del brusilnega orodja kaže proti upravljavcu. Zaščitni pokrov pomaga varovati upravljavca pred odlomljenimi delci obdelovanca, naključnim stikom z brusilnim orodjem ter iskrami, ki bi lahko zanetile oblačila.

d) Brusilno orodje lahko uporabljate samo za priporočene možnosti uporabe. Npr. nikoli ne brusite s stransko površino rezalne plošče. Rezalne plošče so predvidene za odstranjevanje materiala z robom plošče. Stranske sile na ta brusilna telesa lahko povzročijo razbitje plošče.

e) Vedno uporabljajte nepoškodovano vpenjalno prirobnico ustrezne velikosti in oblike za vašo izbrano brusilno ploščo. Ustreza prirobnica podpira brusilno ploščo in tako zmanjša nevarnost zloma brusilne plošče. Prirobnica za rezalno ploščo se lahko razlikuje od prirobnice za druge brusilne plošče.

f) Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih plošč večjih električnih orodij. Brusilne plošče za večja električna orodja niso narejene za višje število vrtljajev manjših električnih orodij in se zato lahko zlomijo.

g) Pri uporabi plošč za dvojni namen vedno uporabite primerni zaščitni pokrov za zadevno delo. Če ne uporabljate pravilnega zaščitnega pokrova, potrebna zaščita ne bo zagotovljena in lahko pride do hudih telesnih poškodb.

4.4 Nadaljnji posebni varnostni napotki za rezalno brušenje:

a) **Preprečite blokiranje rezalne plošče ali premočno pritiskanje nanjo. Ne izvajajte prekomerno globokih rezov.** Preobremenitev rezalne plošče poveča njeno obremenitev in sposobnost preprečevanja zatikanja ali blokiranja in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.

b) **Izogibajte se območja pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Če rezalno ploščo pomikate stran od sebe po obdelovancu, se lahko v primeru povratnega udarca električno orodje, z vrtečo se ploščo, obrne v vašo smer.

c) **Če se rezalna plošča zatakne ali če prekinete z delom, izključite električno orodje in ga držite pri miru, dokler se plošča ne ustavi. Nikoli ne poskušajte vrteče se rezalne plošče potegniti iz reza; to lahko povzroči povratni udarec.** Ugotovite in odpravite vzrok za zatikanje.

d) **Električnega orodja ne smete ponovno vklopiti, dokler se nahaja v obdelovancu. Počakajte, da rezalna plošča doseže svoje maksimalno število vrtljajev, preden previdno nadaljujete z rezom.** V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

e) **Podprite plošče ali večje obdelovance, da se izognete tveganju povratnega udarca zaradi zatakne rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko pod lastno težo upognejo. Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh plošče kakor tudi v bližini reza ter roba.

f) **Bodite še posebej pozorni pri "potopnih rezih" v stene ali druga vidna območja.** Potopljena rezalna plošča lahko ob rezu v plinske ali vodovodne napeljave, električne napeljave ali druge objekte povzroči povratni udarec.

g) **Ne izvajajte ukrivljenih rezov.** Preobremenitev rezalne plošče poveča njeno obremenitev in sposobnost preprečevanja zatikanja ali blokiranja in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja, kar lahko vodi do hudih telesnih poškodb.

4.5 Posebna varnostna opozorila za brušenje s smirkovim papirjem:

a) **Uporabljajte brusilne papirje ustrezne velikosti in pri izboru brusilnih papirjev upoštevajte navodila proizvajalca.** Brusilni papir, ki sega preko brusilne plošče, lahko povzroči poškodbe kakor tudi vodi do blokiranja, strganja brusilnega papirja ali do povratnega udarca.

4.6 Posebni varnostni napotki za delo z žičnimi ščetkami:

a) **Pazite, da žična ščetka tudi pri običajni uporabi izgublja žične delčke. Žičk ne smete preobremeniti s previsokim pritisknim tlakom.** Žični delčki, ki odletijo stran, lahko brez težav prodrejo skozi tanko obleko in vali v kožo.

b) **Če se priporoča uporabo zaščitnega pokrova, morate preprečiti, da bi zaščitni pokrov in žična ščetka prišla v stik.** Okrogle in

lončaste ščetke lahko povečajo premer zaradi pritisknega tlaka in centrifugalnih sil.

4.7 Nadaljnji varnostni napotki:



OPOZORILO – Vedno nosite zaščitna očala.



Nosite glušnike.



OPOZORILO – Električno orodje vedno uporabljajte z obema rokama.



Zaščitnega pokrova za brušenje ne uporabljajte pri rezalnem brušenju. Pri delih z rezalnimi ploščami je treba zaradi varnosti uporabiti zaščitni pokrov za rezalno brušenje.

Ne uporabljati segmentiranih diamantnih rezalnih plošč s segmentnimi zarezami >10 mm. Dovoljeni so samo negativni segmentni rezalni koti.

Vežane rezalne plošče uporabite samo, če so ojačene.

Uporabite elastične vmesne sloje, če so ti na voljo z brusilnimi pripomočki in če so potrebni.

Upoštevati je treba napotke proizvajalca orodja ali dodatne opreme! Plošče zaščitite pred mastjo in udarci!

Obdelovalno orodje je treba hraniti in z njimi ravnati previdno in v skladu z navodili proizvajalca.

Rezalnih plošč nikoli ne uporabljajte za grobo struženje ali posnemanje robov! Rezalne plošče ne smejo biti izpostavljene stranskemu pritisku.

Obdelovanec je treba čvrsto vpeti in zavarovati, da se ne more premikati npr. s pomočjo vpenjalnih naprav. Velike obdelovance je treba zadostno podpreti.

Pri uporabi obdelovalnega orodja z navojnim vstavkom, se konec vretena ne sme dotikati dna luknje brusilnega orodja. Pazite, da je navoj v obdelovalnem orodju dovolj dolg za celotno dolžino vretena. Navoj v obdelovalnem orodju se mora prilegati na navoj na vretenu. Za dolžino vretena in navoj vretena glejte 3. stran in poglavje 14. Tehnični podatki.

Priporočljivo je, da uporabljate primerno stacionarno odsesovalno napravo. Vedno predpriključite FI-zaščitno stikalo (RCD) z najv. sprožilnim tokom 30 mA. V primeru, da FI-zaščitno stikalo izključi kotni brusilnik, je treba stroj pregledati in očistiti. Glejte poglavje 9. Čiščenje.

Poškodovanega, neokroglega oz. tresočega se orodja ni dovoljeno uporabljati.

Preprečiti je treba poškodbe na plinskih ali vodnih ceveh, električni napeljavi in nosilnih zidovih (statika).

Izvlomite vtič iz vtičnice, preden začnete z izvajanjem nastavitvev, opremljanjem ali vzdrževanja.

Varnostna sklopka Metabo S-automatic (samo WQ 1100-125, WEQ 1400-125). Če se sproži varnostna sklopka, je treba stroj takoj izključiti!

Poškodovan ali razpokan dodatni ročaj je treba zamenjati. Stroja ne uporabljajte s poškodovanim dodatnim ročajem.

Poškodovan ali razpokan zaščitni pokrov je treba zamenjati. Stroja s poškodovanim zaščitnim pokrovom ne uporabljajte.

To električno orodje ni predvideno za poliranje. Pri napačni uporabi garancija preneha veljati! Motor se lahko pregreje in električno orodje se lahko poškoduje. Za poliranje priporočamo naše kotne polirne stroje.

Majhne obdelovance je treba pritrditi. Pri tem jih npr. vpinite v primež.


Če uporabljate na prirobnico montirane plošče za dvojni namen (kombinirane brusne in rezalne plošče), je dovoljeno uporabljati samo naslednje vrste zaščitnih pokrovov: tip A, tip C. Glejte poglavje 11..

Uporaba pravilnega zaščitnega pokrova:

Napačni zaščitni pokrov lahko vodi do izgube nadzora in hudih telesnih poškodb. Primeri za napačno uporabo:

- pri uporabi obdelovalnega pokrova tipa A za stransko brušenje se lahko zaščitni pokrov in obdelovanec vzajemno motita, kar lahko vodi do pomanjkanja nadzora;
 - pri uporabi zaščitnega pokrova tipa B za rezalno brušenje z vezanimi rezalnimi ploščami obstaja povečana nevarnost izpostavljenosti iskrenju in brusnim delcem ter odlomljenim delcem brusne plošče v primeru zloma slednje;
 - pri uporabi zaščitnega pokrova tipa A, B ali C za rezanje ali stransko brušenje v betonu ali zidovih obstaja povečana nevarnost zaradi izpostavljenosti prahu zaradi izgube nadzora in posledičnega povratnega udarca;
 - pri uporabi zaščitnega pokrova tipa A, B ali C s ploščato krtačo, ki je debelejša od dovoljene, lahko žice udarijo ob zaščitni pokrov in se zlomijo.
- Vedno uporabljajte orodje, primerno za zaščitni pokrov. Glejte poglavje 11..

Zmanjšajte obremenitve s prahom:

 **OPOZORILO** - Nekateri prahi, ki nastajajo pri brušenju s smirkovnim papirjem, žaganju, brušenju, vrtnanju in drugih delih, vsebujejo kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge napake pri razmnoževanju. Nekateri primeri teh kemikalij so:

- svinec iz premazov, ki vsebujejo svinec;
- mineralni prah iz zidakov, cementa in drugih zidarskih materialov in
- arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.

Vaše tveganje zaradi teh snovi se razlikuje glede na to, kako pogosto izvajate to vrsto del. Za zmanjšanje vaše obremenitve s temi kemikalijami: delajte v dobro prezračevanem območju in z odobreno zaščitno opremo, kot so npr. tiste protiprašne maske, razvite posebej za izločevanje mikroskopsko majhnih delcev

To prav tako velja za prah drugih materialov, kot so npr. nekatere vrste lesa (npr. prah hrasta ali bukve), kovine in azbest. Nadaljnje znane bolezni so npr. alergične reakcije, bolezni dihal ipd. Ne dovolite, da prah pride v telo.

Upoštevajte smernice (npr. določila za varnost pri delu, odstranjevanje), ki veljajo za vaš material, osebe, primer uporabe in mesto uporabe.

Nastale delce na mestu nastanka prestrezite in preprečite odlaganje v okolju.

Uporabljajte dodatno opremo, primerno za posebna dela. Tako le malo delcev pride nenadzorovano v okolje.

Uporabljajte primerno napravo za odsesovanje prahu.

Obremenitev zaradi prašenja zmanjšate kot sledi:

- izstopajočih delcev in izpušnega zraka stroja ne usmerjajte nase ali osebe v bližini oz. na nakopičen prah;
- uporabite napravo za odsesovanje in/ali čistilnik zraka;
- prezračujte delovno mesto in ga s sesanjem ohranjajte čistega; prah pometite ali spihajte;
- posesajte ali operite zaščitna oblačila; ne ga izpihovati, udarjati ali krtačiti.


5. Pregled

Glejte 2. stran.

- 1 Natezna matica M-Quick *
- 2 Podporna prirobnica *
- 3 Vreteno
- 4 Glava za blokado vretena
- 5 Pomično stikalo za vklop/izklop *
- 6 Ročaj
- 7 Nastavitveno kolo za nastavitev števila vrtljajev *
- 8 Pritisno stikalo *
- 9 Vklonpa blokada *
- 10 Dodatni ročaj
- 11 Zaščitni pokrov
- 12 Dvoočesna matica *
- 13 Dvoočesni ključ *
- 14 Natezna matica (brez orodja) *
- 15 Ročaj za ročno privijanje/odvijanje natezne matice (brez orodja) *
- 16 Napenjalni vijak *
- 17 Napenjalni obroč *
- 18 Vzvod za pritrditev zaščitnega pokrova *


* odvisno od modela/ni priloženo

6. Začetek uporabe


 Pred zagonom preverite, ali se omrežna napetost in omrežna frekvenca, navedeni na tipski ploščici, ujemata s podatki vašega električnega omrežja.

 Vedno predpriklopite FI-zaščitno stikalo (RCD) z najv. sprožilnim tokom 30 mA.

6.1 Namestitvev dodatnega ročaja

 Delajte samo z nameščenim dodatnim ročajem (10)! Dodatni ročaj privijte na levo ali desno stran stroja.

6.2 Montaža zaščitnega pokrova

 Zaradi varnosti uporabljajte izključno zaščitni pokrov, predviden za vsakokratno obdelovalno orodje! Napačni zaščitni pokrov lahko vodi do izgube nadzora in hudih telesnih poškodb. Glejte tudi poglavje 11. Dodatna oprema!

W 750-100, W 750-115, W 750-125, W 850-100, W 850-115, W 850-125, WP 850-115, WP 850-125, WEV 850-115, WEV 850-125, W 900-115, W 1100-115, W 1100-125 :

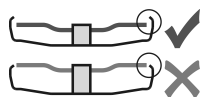
Glejte stran 2, slika C.

- Popustite napenjalni vijak (16), da se bo napenjalni obroč (17) zaščitnega pokrova zaostno razširil.
- Zaščitni pokrov (11) namestite na prikazan položaj.
- Zaščitni pokrov obrnite tako, da bo zaprt območje usmerjeno proti uporabniku.
- Napenjalni vijak (16) močno zategnite. Preverite, ali je varno pritrjen. Zaščitnega pokrova (11) ne sme biti mogoče obračati.

WP 1100-115, WQ 1100-125, WEQ 1400-125:


Glejte stran 2, slika D.


- Pritisnite vzvod (18) in ga zadržite. Zaščitni pokrov (11) namestite na prikazan položaj.
- Izpusite vzvod in obrnite zaščitni pokrov, dokler se vzvod ne zaskoči.
- Pritisnite vzvod in zaščitni pokrov obrnite tako, da bo zaprt območje usmerjeno proti uporabniku.
- Preverite, ali je varno pritrjen: vzvod mora biti zaskočen in zaščitnega pokrova ne sme biti mogoče obračati.



Uporabljajte samo obdelovalno orodje, od katerih je zaščitni pokrov daljši vsaj 3,4 mm.

7. Namestitev brusilne plošče

 Pred vsakim opremljanjem stroja: izvlcite električni vtič iz vtičnice. Stroj mora biti izključen in vreteno mora mirovati.

 Pri delih z rezalnimi ploščami je treba zaradi varnosti uporabiti zaščitni pokrov za rezalno brušenje (glejte poglavje 11. Dodatna oprema).

7.1 Blokada vretena

- Pritisnite na gumb za blokado vretena (4) in vreteno (3) ročno obračajte, dokler se gumb za blokado vretena ne bo občutno zaskočil.

7.2 Nameščanje brusilne plošče


Glejte stran 2, slika A.


- Namestite podporno prirobnico (2) na vreteno. Pravilno je pritrjena tedaj, ko je na vretenu ni mogoče vrteti. Samo W ... -100: podporno prirobnico s pomočjo dvoočesnega ključa privijte na vreteno tako, da bo majhen rob (s premerom 16 mm) usmerjen navzgor.

- Položite brusilno ploščo na podporno prirobnico (2). Brusilna plošča mora enakomerno nalegati na podporni prirobnici.

7.3 Pritrditev/popuščanje natezne matice M-Quick (odvisno od opreme)


Pritrditev natezne matice M-Quick (1):

 samo za WQ1100-125, WEQ 1400-125.

 Če je obdelovalno orodje na vpenjalnem območju debelejšje kot 7,1 mm, natezne matice M-Quick ni dovoljeno uporabiti! V tem primeru uporabi dvoočesno matico (12) z dvoočesnim ključem (13).

- Blokirajte vreteno (glejte poglavje 7.1).
- Natezno matico M-Quick (1) namestite na vreteno (3) tako, da bosta 2 jezička zagrabila v 2 utora vretena. Glejte sliko, stran 2.
- Natezno matico M-Quick ročno privijte.
- Z močnim obračanjem brusilne plošče v smeri urinega kazalca zategnite natezno matico M-Quick.

Popuščanje natezne matice M-Quick (1):

 Vreteno je dovoljeno zaustaviti z gumbom za blokado vretena (4) samo, če je nameščena zatezna matica M-Quick (1)!

- Po izklopu se bo stroj še nekaj časa vrtel.
- Takoj po zaustavitvi brusilne plošče pritisnite gumb za blokado vretena (4). Zatezna matica M-Quick (1) se sprostí.

7.4 Pritrditev/popuščanje dvoočesne matice (odvisno od opreme)

Pritrditev dvoočesne matice (12):

Strani dvoočesne matice se med seboj razlikujeta. Dvoočesno matico privijte na vreteno, kot sledi:

Glejte stran 2, slika B.

- X) Pri tankih brusilnih ploščah:

Rob dvoočesne matice (12) je usmerjen navzgor, da je mogoče tanko brusilno ploščo varno vpeti.

Y) Pri debelih brusilnih ploščah:

Rob dvoočesne matice (12) je usmerjen navzdol, da je mogoče dvoočesno matico varno montirati na vreteno.

Z) Samo pri W ... -100:


Rob dvoočesne matice je usmerjen navzgor oz. ravna površina je usmerjena navzgor.


- Blokirajte vreteno. Dvoočesno matico (12) s pomočjo dvoočesnega ključa (13) zategnite v smeri urinega kazalca.

Popuščanje dvoočesne matice:


- Blokirajte vreteno (glejte poglavje 7.1). Dvoočesno matico (12) s pomočjo dvoočesnega ključa (13) odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca.

7.5 Pritrditev/popuščanje natezne matice (brez orodja) (odvisno od opreme)

 Natezno matico (brez orodja) (14) zategnite izključno ročno!

 Pri delu mora ročaj (15) vedno biti plosko sklopljen na natezni matici (1).

Pritrditev natezne matice (brez orodja) (14):

 Če je obdelovalno orodje na vpenjalnem območju debelejšje kot 6 mm, natezne matice (brez orodja) ni dovoljeno uporabiti! V tem primeru uporabi dvoočesno matico (12) z dvoočesnim ključem (13).

- Blokirate vreteno (glejte poglavje 7.1).
- Dvignite ročaj (15) natezne matice.
- Namestite natezno matico (14) na vreteno (3). Glejte sliko, stran 2.
- Na ročaj (15) **ročno** privijte natezno matico v smeri urinega kazalca.
- Ročaj (15) ponovno preklopite navzdol.

Popuščanje natezne matice (brez orodja) (14):

- Blokirate vreteno (glejte poglavje 7.1).
- Dvignite ročaj (15) natezne matice.
- Natezno matico (14) **ročno** odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca.

Napotek: pri močno zategnjeni natezni matici (14) lahko za odvijanje uporabite dvoočesni ključ.

8. Uporaba

8.1 Nastavitev števila vrtljajev (WEV 850-115, WEV 850-125)


Na nastavitvenem kolesu (7) nastavite priporočeno število vrtljajev. (majhno število = nizko število vrtljajev; veliko število = visoko število vrtljajev)


Rezalna brusna ploščica, brusna ploščica, brusni lonec, diamantna rezalna ploščica: **visoko število vrtljajev**


Ščetka: **srednje število vrtljajev**
 Brusilna ploščica: **nizko do srednje število vrtljajev**


Napotek: Za poliranje priporočamo naše kotne polirne stroje.


8.2 Vkllop/izkllop

 Stroj je treba vedno voditi z obema rokama.

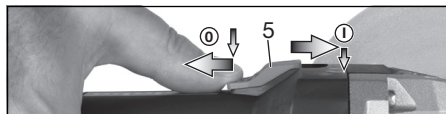
 Vklpote ga šele, ko ga prislonite ob obdelovanec.

 Preprečiti je treba, da bi stroj še dodatno vsesaval prah in ostružke. Pri vklopu in izklopu s stroja odstranite nakopičen prah. Stroj po izklopu odložite šele, ko se motor povsem zaustavi.

 Preprečite nenamerni zagon: stroj vedno izklopite, ko ste izvlekli vtič iz vtičnice ali ob prekinitvi električnega napajanja.

 Pri trajnem vklopu bo stroj deloval naprej, četudi vam bo padel iz roke. Zato stroj vedno držite z obema rokama, stojte stabilno in bodite pri delu skoncentrirani.

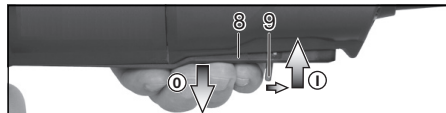
Stroji s pomičnim stikalom:



Vkllop: pomično stikalo (5) potisnite naprej. Za trajni vklop ga nato preklopite navzdol, dokler se ne zaskoči.

Izkllop: pritisnite na zadnji konec pomičnega stikala (5) in ga izpustite.

Stroji z varnostnim zaščitnim stikalom:
 (stroji z oznako WP...)



Vkllop: potisnite vklopno zaporo (9) v smeri puščice in pritisnite stikalo (8).

Izkllop: izpustite stikalo (8).

8.3 Navodila za delo

Brušenje in brušenje s smirkovim papirjem:

Stroj zmerno pritiskajte in premikajte po površini sem ter tja, da se površina obdelovanca ne segreje premočno.

Grobo struženje: za dober delovni rezultat delajte pod prislonskim kotom 30° - 40°.

Rezalno brušenje:



Pri rezalnem brušenju **vedno delajte v nasprotni smeri (glejte sliko)**. Sicer

obstaja nevarnost, da stroj nenadzorovano skoči iz reza. Delajte z zmernim pritiskom naprej, prilagajenim obdelovanemu materialu. Ne zatikajte orodja, ga premočno pritiskajte in nihajte.

Delo z žičnimi ščetkami:

Stroj zmerno pritiskajte ob površino.

9. Čiščenje

Pri obdelavi se lahko v notranjosti električnega orodja odlagajo delci. To vpliva na hlajenje električnega orodja. Prevodne obloge lahko vplivajo na zaščitno izolacijo električnega orodja in povzročijo električne nevarnosti.

Električno orodje redno, pogosto in temeljito posesajte skozi vse sprednje in zadnje zračne reže ali spihajte s suhim zrakom. Pred tem električno orodje ločite iz električnega napajanja in pri tem nosite zaščitna očala in primerno protiprašno masko. Pri izpihanju pazite na pravilno odsesavanje!

10. Odpravljanje motenj (odvisno od opreme)



Stroj ne deluje. Sprožila se je zaščita pred ponovnim zagonom. Če pri vključenem stroju priključite električni vtič ali se po izpadu električnega napajanja tok ponovno vrne, se stroj ne zažene. Stroj izklopite in znova vključite.

Samo WEV 850-115, WEV 850-125, WEQ 1400-125:




Število vrtljajev se zmanjša. Stroj je preveč obremenjen! Stroj pustite delovati v prostem teku, dokler se ne ohladi.

11. Dodatna oprema

Uporabljajte samo originalno dodatno opremo Metabo.

Glejte 4. stran.

Uporabljajte samo dodatno opremo, ki ustreza zahtevam in karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo.

 Vedno uporabljajte obdelovalno orodje in zaščitni pokrov, predvidena za vsakokratno nalogo. **Glejte 4. stran.** (Slike so simbolične.)

Naloge:

- 1 = brušenje s površino
- 2 = rezalno brušenje
- 3 = vrtnje lukenj
- 4 = žične krtače
- 5 = brušenje s smirkovim papirjem

Obdelovalno orodje:

- 1.1 = plošča za grobo struženje
- 1.2 = brusni lonec (keramični)
- 1.3 = diamantni brusni lonec "zid/beton"
- 2.1 = rezalna plošča "kovina"
- 2.2 = rezalna plošča "zid/beton"
- 2.3 = diamantna rezalna plošča "zid/beton"
- 2.4 = rezalna plošča za dvojni namen (kombinirana brusna in rezalna brusna plošča)
- 3.1 = diamantne vrtnalke
- 4.1 = okrogla krtača
- 4.2 = skodelasta ščetka
- 5.1 = lamelni brusni krožnik
- 5.2 = brusni krožnik za brusne liste

Predpisan zaščitni pokrov:

Tip A = rezalni zaščitni pokrov/zaščitni pokrov vklj. s sponko za zaščitni pokrov za rezalno brušenje

Tip B = zaščitni pokrov za brušenje

Tip C = zaščitni pokrov za brušenje in rezalno brušenje (kombinacija)

Tip D = zaščitni pokrov za brusni lonec

Tip E = zaščitni pokrov z odsesavanjem za površinsko brušenje

Tip F = zaščitni pokrov z odsesavanjem za rezalno brušenje


Nadaljnja dodatna oprema:

(glejte tudi www.metabo.com)

- A Dvoočesna matica (12)**
- B Natezna matica M-Quick (1)**
- C Natezna matica (brez orodja) (14)**
- D Sponka za odsesovalne pokrove**

Celotni program dodatne opreme najdete na www.metabo.com ali v katalogu dodatne opreme.

12. Popravilo

 Popravila na Metabo električnem orodju naj opravljajo le kvalificirani električarji!

Pokvarjen električni kabel lahko zamenjate samo s posebnim, originalnim električnim kablom Metabo, ki ga lahko dobite pri servisni službi Metabo.

Glede električnega orodja Metabo, ki ga je treba popraviti, se obrnite na svojega zastopnika za Metabo. Naslov najdete na www.metabo.com.

Sezname nadomestnih delov lahko prenesete z www.metabo.com.

13. Varstvo okolja

Nastali brusni prah lahko vsebuje škodljive snovi: ne ga odstraniti med gospodinjske odpadke, ampak ga odstranite strokovno in ustrezno zbirališče za posebne odpadke.

Za okolju prijazno odstranjevanje in recikliranje izrabljenega stroja, embalaže in dodatne opreme upoštevajte nacionalne predpise.

Embalažne materiale je treba odstraniti skladno z njihovimi oznakami po komunalnih smernicah.

Nadaljnje napotke najdete na www.metabo.com v zavihku Servis.



Samo za države EU: električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi je treba v skladu z nacionalnim zakonom izrabljeno električno orodje zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

14. Tehnični podatki

Razlage o podatkih na 3. strani. Spremembe v smislu tehničnega napredka so pridržane.

- \emptyset = najv. premer obdelovalnega orodja
- $t_{\max,1}$ = najv. dovoljena debelina obdelovalnega orodja na vpenjalnem območju pri uporabi dvoočesne matice (12)
- $t_{\max,2}$ = najv. dovoljena debelina obdelovalnega orodja na vpenjalnem območju pri uporabi natezne matice M-Quick (1)
- $t_{\max,31}$ = najv. dovoljena debelina obdelovalnega orodja na vpenjalnem območju pri uporabi natezne matice (brez orodja) (14)
- $t_{\max,4}$ = brusilna plošča/rezalna plošča:
Najv. dovoljena debelina obdelovalnega orodja
- $t_{\max,5}$ = najv. dovoljena debelina ploščatih krtač
- M = navoj vretena
- l = dolžina brusilnega vretena
- n_0^* = število vrtljajev v prostem teku (največje število vrtljajev)
- n_V^* = število vrtljajev v prostem teku (nastavljivo)
- P_1 = nazivna vhodna moč
- P_2 = izhodna moč
- m = teža brez električnega kabla

Merske vrednosti določene v skladu z EN 62841.

Stroj je razreda zaščite II

~ izmenični tok

Navedeni tehnični podatki so odvisni od tolerance (v skladu z vsakokratnimi veljavnimi standardi).




Emisijske vrednosti

Te vrednosti omogočajo oceniti emisije električne opreme in primerjavo različnih električnih orodij. Glede na pogoje uporabe, stanje električnega orodja ali električnih orodij je lahko dejanska obremenitev višja ali manjša. Pri oceni upoštevajte delovne premore in faze z manjšo obremenitvijo. Na osnovi ustrezno prilagojenih

sl SLOVENSKO

ocenjenih vrednosti določite primerne zaščitne ukrepe za uporabnika, kot so npr. organizacijski ukrepi.


 Brušenje tankih površin ali drugih obdelovancev z veliko površino, ki hitro začnejo vibrirati, lahko vodi do znatno večje skupne emisije hrupa (do 15 dB) kot navedene emisijske vrednosti hrupa. Tovrstne obdelovance je treba s primernimi ukrepi, kot so npr. namestitve težkih, prožnih blažilnih podlog, zaščititi pred odbojem hrupa. Tudi pri oceni tveganja zaradi obremenitve s hrupom in pri izboru primerne zaščite za sluh je treba upoštevati povečane emisije hrupa.

Skupna vrednost nihanja (vektorska vsota treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

$a_{h, SG}$ = emisijska vrednost nihanja (brušenje površine)
 $a_{h, DS}$ = emisijska vrednost nihanja (brušenje z brusilnim krožnikom)
 $K_{h, SG/DS}$ = negotovost (nihanje)

Tipična raven hrupa z oceno A:

L_{pA} = raven zvočnega tlaka
 L_{WA} = raven zvočnega moči
 K_{pA}, K_{WA} = negotovost

 **Nosite zaščito za sluh!**

GARANCIJSKI LIST

Firma in sedež garanta: Metabo d.o.o. Poslovna cona A 12 SI-4208 ŠENČUR

Datum dobave stroja: _____

Oznaka in tip stroja: _____

Serijska številka stroja: _____

Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev po dobavi stroja

Čas zagotavljanja vzdrževanja, nadomestne dele in priklopne aparate: 3 leta po preteku garancije

Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Območje R Slovenije

Garant jamči za lastnosti, ki so navedene v Priručniku z navodili za uporabo in vzdrževanje ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

Pravice potrošnika:

1. Če stroj, za katerega je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak (potrošnik mora upoštevati zaporedje zahtevkov, kot so navedeni v nadaljevanju). Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je garant ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora garant potrošniku brezplačno zamenjati stroj z enakim, novim in brezhibnim strojem.

2. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje garant obvesti potrošnika pred potekom roka iz prejšnjega odstavka.

3. Če garant v roku za odpravo napake stroja ne popravi ali ne zamenja z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od garanta ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi stroja z novim, plača garant.

Uveljavljanje garancije:

Potrošnik uveljavlja garancijo pri pooblaščenih servisih Garanta, navedenih na garancijskem listu le ob predloženemu pravilno izpolnjenemu garancijskemu listu in originalnemu računu. Uveljavljanje pravic iz naslova garancije potrošnik uveljavlja osebno, pisno po pošti ali po elektronski pošti. Stroške krije Garant, potrošnik pa je dolžen poskrbeti za pravilno embalaranje stroja, skladno s pravili dostavne službe.

Opozorilo

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper garanta v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje njegovih pravic, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancija ne velja:

V primeru nepooblaščenega posega v blago,

V primeru mehanskih ali električnih okvar zaradi nepravilne uporabe blaga

V primeru poškodb med transportom po izročitvi blaga dostavni službi

V primeru, da k zahtevku za popravilo v garancijskem roku nista priložena garancijski list in originalni račun,

Za celotni potrošni material (krtačke, kabli, maziva, ležaji, itd.).

Ob nakupu blaga garant zagotavlja potrošniku:

tudi navodila za sestavo in uporabo ter seznam pooblaščenih servisov;

servis, ki ima pooblastilo garanta za izvajanje servisnih del na blagu ter z njim sklenjeno pogodbo za dobavo nadomestnih delov, če sam ne opravlja te dejavnosti;

brezplačno odpravo napak v času garancijskega roka;

proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka tako, da servis opravlja sam ali ima sklenjeno pogodbo o servisiranju z drugo osebo.

Pooblaščenih servisov za uveljavljanje garancije:

VARESI d.o.o.

Cesta v Gorice 2a

1000 Ljubljana Tel: 01/505 75 81

metabo@varesi.si

Elektroservis Povše d. o. o.

Kersnikova cesta 2 D

3320 Velenje Tel: 0590-39-252, 031/599-001

[info@elektroservis-](mailto:info@elektroservis-povse.com)

povse.com



Metabo 3-letna garancija

XXL garancija je na voljo za vse kupce Metabo strojev v roku 4.tedne od dobave stroja.

Podrilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani <https://portal.metabo-service.com/si-SI/service-portal/>

Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.



Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®